



Thông điệp này hiện được đăng bằng tiếng Anh, Nga, tiếng Trung Giản thể, Somali, Tây Ban Nha và tiếng Việt tại:

<https://www.oregon.gov/dhs/SENIORS-DISABILITIES/DD/Pages/messages.aspx>

Ngày 9 tháng 11 năm 2020

Đến: Tất cả nhân viên và các bên liên quan của ODDS, bao gồm các cá nhân và gia đình đang nhận dịch vụ

Từ: Lilia Teninty, Giám đốc, Văn phòng Dịch vụ Khuyết tật Phát triển (Office of Developmental Disabilities Services, hoặc ODDS)

Về việc: Hai tuần tạm dừng các hoạt động xã hội

Bởi vì Oregon vẫn tiếp tục ghi nhận các ca nhiễm COVID-19, Thống đốc Kate Brown đã thông báo về việc tạm dừng hai-tuần các hoạt động xã hội tại năm quận của tiểu bang Oregon nơi mà sự truyền nhiễm cộng đồng đang gia tăng.

Các quận đó là: Malheur, Marion, Multnomah, Jackson, và Umatilla. Các quận Washington, Baker, Union, Clackamas và Linn cũng gần chạm tới các chỉ số mà sẽ bắt buộc việc tạm dừng hai-tuần. Nếu những quận này (hoặc bất kỳ các quận nào khác) đạt đủ chỉ số này, công tác bắt buộc về việc tạm dừng nói trên cũng sẽ được áp dụng. Các biện pháp tạm dừng này sẽ có hiệu lực trong vòng hai tuần, từ ngày 11 tháng 11 kéo dài cho đến ngày 25 tháng 11. Thông tin chi tiết về việc tạm dừng này sẽ được phổ biến trong [bài thông cáo báo chí](#) của Thống đốc và gồm cả việc hạn chế tụ tập xã hội đối với hộ gia đình của quý vị, hoặc không được vượt quá 6 người bao gồm bất kỳ người nào từ ngoài tham gia vào hộ gia đình của quý vị nếu việc tụ tập có xảy ra.

Đối với ODDS, điều này cũng có nghĩa là quay trở lại trạng thái ban đầu tạm thời đối với những người mà đang nhận dịch vụ thuộc địa phận của các quận này. Có hiệu lực từ ngày 11 tháng 11, ODDS sẽ tiến hành hạn chế khách thăm viếng chỉ đối với những người cần thiết hiện sống trong các nhà tập thể và nhà nuôi dưỡng dành cho người mắc phải chứng I/DD (Intellectual and Developmental Disabilities - Khuyết tật Trí tuệ và Phát

triển). Tìm hiểu thông tin chi tiết hơn tại [Hướng dẫn Nhân viên Chăm sóc Nuôi dưỡng/Nhân viên Lưu trú tại nơi làm việc \(Residential/Foster Care Worker Guide\)](#).

Tất cả công việc theo nhóm và các Hoạt động Hỗ trợ Ban ngày (Day Support Activities - DSA), cũng như bất kỳ công việc nào tại các cơ sở hoặc dịch vụ DSA, đều bị tạm dừng. Thông tin chi tiết hơn hiện có sẵn tại [Hướng dẫn Nhân viên DSA/Việc làm \(Employment/DSA Worker Guide\)](#). Nếu quý vị là một nhà cung cấp dịch vụ DSA hoặc Việc làm mà việc cung cấp dịch vụ được thực hiện tại cơ sở chăm sóc hoặc theo nhóm, vui lòng thông báo cho những ai mà quý vị đang phục vụ tại những nơi đó càng sớm càng tốt về việc tạm dừng dịch vụ trong 2 tuần. Cơ quan quản lý hồ sơ cũng nên liên lạc với các nhân viên cung cấp dịch vụ trong những quận này và đảm bảo rằng các nhà cung cấp dịch vụ có nhận biết về hướng dẫn mới này.

Chúng tôi nhận thấy tình hình này sẽ gây khó khăn biết bao nhiêu cho những người khuyết tật trí tuệ và phát triển, cho gia đình của họ và những bạn bè, cũng như gây khó khăn cho những nhà cung cấp dịch vụ và các cơ quan quản lý hồ sơ. Dù thế nào thì sau cùng chúng tôi bắt buộc phải thực hiện các biện pháp phòng ngừa nhằm ưu tiên giữ gìn sức khỏe và an toàn cho tất cả mọi người mà chúng tôi đang phục vụ.

Các nhà cung cấp dịch vụ và những cơ quan quản lý hồ sơ cũng nên nhận thức rằng những người dân Oregon mà đang mắc phải chứng I/DD luôn có quyền lựa chọn rời khỏi nhà chăm sóc của họ. [Hướng dẫn](#) của ODDS nhấn mạnh rằng các nhà cung cấp dịch vụ mà lưu trú tại nơi làm việc không được quyền ngăn cấm các thân chủ thường trú tại nhà chăm sóc rời khỏi nơi này, hoặc họ cũng có thể từ chối không tái nhập cư lại nơi này. Các nhà cung cấp dịch vụ và những cơ quan quản lý hồ sơ cũng nên giúp mọi người hiểu biết về bất kỳ rủi ro nào có thể xảy ra khi rời khỏi nhà chăm sóc, bao gồm cả việc đưa ra lời đề nghị về các lựa chọn thay thế. Ví dụ, nếu một người nào đó đang sử dụng dịch vụ ODDS chọn đi ra ngoài (vì công việc, dịch vụ thiết yếu, giải trí v.v.), thì nhà cung cấp dịch vụ nên giúp mọi người hiểu biết về bất kỳ rủi ro nào và hỗ trợ người đó lập ra một kế hoạch. Nhà cung cấp dịch vụ đó có thể khuyến khích người này đeo khẩu trang và giữ khoảng cách vật lý (giãn cách xã hội), và rửa tay họ thật kỹ khi họ trở lại. Cơ quan quản lý hồ sơ của người này có thể lấy khẩu trang cho họ.

Xin cảm ơn nỗ lực của quý vị trong việc hỗ trợ những người khuyết tật trí tuệ và phát triển cũng như gia đình của họ.

Trân trọng,



Lilia Teninty
Giám đốc
Văn Phòng Dịch Vụ Khuyết Tật Phát Triển

Các thông điệp trước đây của Giám đốc được đăng trên
[http://www.oregon.gov/DHS/SENIORS-
DISABILITIES/DD/Pages/messages.aspx](http://www.oregon.gov/DHS/SENIORS-DISABILITIES/DD/Pages/messages.aspx)

Theo dõi chúng tôi trên Facebook @oregonDHS.IDD hoặc twitter @OrebODDS và tham khảo trang web của chúng tôi.

Quý vị có thể yêu cầu tài liệu này bằng ngôn ngữ khác, bản in khổ chữ lớn, chữ nổi Braille hoặc theo định dạng quý vị mong muốn. Hãy liên lạc với Văn phòng Dịch vụ Khuyết tật Phát triển tại Tiểu bang Oregon theo số 503-945-5811. Chúng tôi chấp nhận tất cả các cuộc gọi chuyển tiếp hoặc quý vị có thể bấm số 711 (đường dây dành cho người khiếm thính hoặc khuyết tật phát âm).